

CHỦ THẺ IDNYC

HƯỚNG DẪN VỀ QUYỀN LỢI 2018



Know
NYC

8 TRIỆU NGƯỜI NEW YORK
1 THẺ CHO TẤT CẢ CHÚNG TA

TIẾNG VIỆT (VIETNAMESE)

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN VỀ QUYỀN LỢI:

- HÃY GỌI 311
- TRUY CẬP WWW.NYC.GOV/IDNYC

NYCTM

Bill de Blasio
Thị Trưởng



@IDNYC

#IDNYC



IDNYC LÀ
THẺ DUY NHẤT MÀ QUÝ VỊ CẦN
ĐỂ CHỨNG TỎ RẰNG QUÝ VỊ LÀ
NGƯỜI NEW YORK!

IDNYC ĐEM LẠI CÁC QUYỀN LỢI RIÊNG.

Để nhận thông tin cập nhật về các quyền lợi, hãy gọi **311** hoặc truy cập **www.nyc.gov/idnyc/benefits**.

IDNYC được chấp thuận như bằng chứng về nhận dạng của quý vị:

- Bởi các cơ quan của NYC khi làm đơn xin các dịch vụ và quyền lợi của Thành phố như SNAP, Hỗ trợ Tiền Mặt, và Gia cư Phần 8.
- Bởi các nhân viên cảnh sát NYPD như thẻ căn cước hợp lệ.
- Để vào các tòa nhà công cộng như các trường học.
- Để tham gia kỳ thi tương đương cấp trung học NYS.
- Bởi các chủ lao động, khi được nộp cùng với bằng chứng về quyền được phép lao động.

IDNYC có thể được sử dụng:

- Như một **thẻ thư viện** tại các Hệ thống Thư viện Công cộng Brooklyn, New York, và Queens.
- Như **BigAppleRx**, **thẻ giảm giá** chính thức **thuốc kê toa** của NYC. Hãy cho dược sĩ xem BIN và GRP ở mặt sau của thẻ của quý vị.
- Để xin tham gia Trung tâm Giao dịch Bảo hiểm Y tế NYS.
- Để đăng ký tại các cơ sở NYC Health + Hospital.

Thẻ **IDNYC** không cho phép chủ thẻ lái xe, mua rượu hay thuốc lá, hay đi máy bay. IDNYC không ban cho chủ thẻ tình trạng nhập cư hay quyền lao động.

Thẻ Hội viên của các Tổ chức Văn hóa

Nhận thẻ hội viên 1 năm miễn phí tại các bảo tàng, sở thú, nhà hát và vườn bách thảo có tên trên mặt sau của tờ rơi này.

GIẢM GIÁ DỊCH VỤ GIẢI TRÍ

Các Dịch vụ Giải trí Giảm giá của IDNYC: Giảm giá độc quyền cho các vé xem phim, các buổi biểu diễn Broadway, các sự kiện thể thao, công viên giải trí theo chủ đề, và hơn thế nữa.

Nhà Hát SoHo: Giảm 20% giá vé cho mọi buổi biểu diễn.

Nhà Hát New Victory: Giảm 20% giá vé cho các buổi biểu diễn buổi tối.

Gulliver's Gate: Giảm 25% vé vào cửa.

Liên Hoan Phim Chelsea: Giảm giá phí hội viên và vé vào cửa lễ hội.

Hành Trình Giải Trí: Giảm giá 20% cho một số chuyến đi.

KidPass: Giảm giá cho hội viên mới.

Trung Tâm Barclays: Giảm giá tối đa 25% vé vào một số sự kiện chọn lọc tại Trung Tâm Barclays, bao gồm quyền anh, chương trình biểu diễn dành cho gia đình, Brooklyn Nets, Người Ở Đảo NY, và nhiều chương trình khác nữa.

Câu Lạc Bộ Bóng Đá New York City: Giảm giá \$3 cho một số chỗ ngồi tại tất cả các trận đấu của mùa giải tại sân vận động Yankee Stadium.

New York Theatre Ballet và Ballet School NY: Giảm giá 10% tất cả các buổi biểu diễn và thẻ học 10 buổi cho người lớn.

Alliance of Resident Theatres/NY: Giảm giá cho các buổi biểu diễn tại các nhà hát thành viên.

GIẢM GIÁ CÁC HOẠT ĐỘNG SỨC KHỎE VÀ RÈN LUYỆN THÂN THỂ

Xe Đạp New York: Giảm giá 50% phí hội viên cho hội viên mới trong vòng một năm.

Aviator Sports: Giảm giá 20% phí hội viên; 15% cho các nhóm.

Chelsea Piers: Mua vé vào cửa cho 2 người được kèm thêm 1 người tại Sky Rink với \$18; Giảm giá phiên chơi 2 giờ tại Câu Lạc Bộ Gôn.

Bộ Phận Công Viên NYC: Giảm giá 10% cho thẻ Thành viên Trung Tâm Giải Trí cho người lớn từ 25 - 61 tuổi và giấy phép chơi tennis.

YMCA: Quyền vào các trung tâm Đường Y và Người Mới; giảm giá 15% cho thẻ thành viên của gia đình và người lớn tại 22 trung tâm YMCA trên toàn thành phố.

Xe Đạp Citi: Giảm giá 15% cho hội viên mới theo năm.

Giải Chạy Đường NY: Miễn phí cho hội viên trong năm đầu tiên.

Modell's Sporting Goods: Giảm giá 10% cho các đơn hàng tại mọi địa điểm của NYC. Áp dụng một số điều kiện loại trừ.

GIẢM GIÁ BỔ SUNG

Zipcar: Miễn phí hội viên 1 năm và giảm giá 10-15% theo giờ, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Thực Phẩm Bazaar: Giảm giá 5% cho các đơn hàng tại tất cả các cửa hàng ở NYC, Thứ Hai-Thứ Sáu, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Áp dụng một số điều kiện loại trừ.

Ngân hàng: Quý vị có thể dùng IDNYC như thẻ ID chính của quý vị để mở tài khoản ngân hàng tại một số tổ chức tín dụng. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập www.nyc.gov/idnyc/benefits.

Trung tâm Chăm sóc Động vật của New York: giảm \$25 phí nhận nuôi mèo, chó, và thỏ.

CourseHorse: Giảm giá 15% học phí, tối đa là 15 đô la cho mỗi lớp.

Hãy liên hệ với bất kỳ tổ chức văn hóa nào ở đây để nhận thẻ thành viên một năm miễn phí.

American Museum of Natural History
BRIC
Bronx County Historical Society
Bronx Museum of the Arts
Brooklyn Academy of Music (BAM)
Brooklyn Children's Museum
Carnegie Hall
Center for Performance Research
Central Park Zoo
China Institute
Drawing Center
Film Forum
Flushing Town Hall
International Print Center New York
Jacques Marchais Center for Tibetan Art
King Manor Museum
Lincoln Center for the Performing Arts
Metropolitan Museum of Art
Metropolitan Opera
Museum at Eldridge Street
Museum of Arts and Design
Museum of Chinese in America
Museum of Jewish Heritage
Museum of Modern Art
Museum of the City of New York
New York Botanical Garden
New York City Ballet
New York City Center
MoMA PS1
Park Avenue Armory
Pregones Theater
Prospect Park Zoo
The Public Theater
Queens Museum
Queens Theatre
SculptureCenter
Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden
Staten Island Museum
St. George Theatre
Studio Museum in Harlem
Sugar Hill Children's Museum of Art & Storytelling
Symphony Space
Wildlife Conservation Society at the Bronx Zoo